

# "L'ITALIA E I BALCANI"

## IL TRENTINO PLURALE: CIMBRI E MOCHENI

15 - 16 maggio 2021



Valle dei Mòcheni - Palù del Fersina. Foto realizzata da Alberto Pattini

Nel corso dei nostri viaggi nei Balcani siamo spesso venuti a contatto con **piccole comunità nazionali e linguistiche**, frutto di migrazioni passate o di profondi cambiamenti politici. L'intera Europa orientale ne è ricca. In questa occasione ritroviamo la **pluralità** a poca distanza da casa: in **Trentino**, dove vivono tre comunità linguistiche di antico insediamento, con un grande patrimonio culturale: **Ladini, Cimbri** e

**Mòcheni.** Queste ultime due affondano le radici nelle **terre di lingua tedesca** al di là del Brennero: Austria e Bassa Germania, da dove sono giunti in **epoca medievale** per lavorare la terra, allevare animali e lavorare nelle miniere. Profondamente legati al loro **territorio** e alle proprie **tradizioni**, Cimbri e Mòcheni vivono le difficoltà della prima metà del '900, quando alla **scomparsa dell'Impero asburgico** seguono le pressioni del **Fascismo** per l'abbandono di lingua e cultura e per la piena **italianizzazione**. Le cosiddette **Opzioni** - cioè la scelta se rimanere sul proprio suolo e **"diventare Italiani"** o se abbandonarlo per **trasferirsi nel Terzo Reich** - scuoteranno a fondo queste genti germanofone. Considerate **marginali** e addirittura oggetto di **pregiudizi negativi** - è il caso dei Mòcheni -, tanto da faticare a recuperare la propria **identità**, le due comunità hanno ripreso vigore grazie anche alla sensibilità delle istituzioni che si è tradotta in tutela e valorizzazione. Cimbri e Mòcheni ci danno uno spaccato eccezionale della ricca Storia del continente europeo, richiamando con forza le tante simili realtà che s'incontrano nel mondo dell'Est. Protagonisti per secoli di **vite dure in ambienti difficili**, entrambi vivono a contatto con una natura magnifica, colma di colori e profumi, che ci parla del profondo **rapporto di convivenza tra l'uomo e il suo territorio** e rende più dolce e gioiosa la nostra scoperta.

## PROGRAMMA DI VISITA

### GIORNO 1 – VERONA- ALTOPIANO DI LUSERNA

Incontro con i partecipanti alle ore 8.00 a Verona Stazione FFSS e successivamente al casello autostradale di Rovereto Sud per raggiungere **Luserna (Lùsern)**, centro principale della **Comunità cimbra trentina**, al confine tra la **Repubblica di Venezia** e i territori sotto **sovranità asburgica**. Accolti dall'**Istituto** e dal **Museo cimbri** ripercorriamo la ricca vicenda di questa comunità, che ancora oggi parla un **antico idioma bavarese**. A partire dal **XI secolo** i Cimbri hanno **colonizzato con il duro lavoro un ambiente ostico e strategicamente sensibile** per Vienna e Venezia, trovandosi poi sulla linea dello **scontro austro-italiano** durante la **Prima Guerra Mondiale**. Dopo il pranzo organizzato, ci dedichiamo ad una **passeggiata** guidata nella **"Zimbar Earde"** ("Terra cimbra"), lungo il **"Sentiero dell'immaginario"**: un percorso **nei boschi e tra i pascoli** di Luserna ispirato alla **cultura**, alle **leggende** e ai **personaggi dell'immaginario popolare cimbro**. Cena e pernottamento a Luserna.

LUNGHEZZA PASSEGGIATA: 7 km

TIPO PERCORSO: ad anello

FONDO: strada asfaltata, strada sterrata forestale, sentiero

DISLIVELLO COMPLESSIVO: 250 mt

TEMPO DI PERCORRENZA: circa 2h30-3h00

ATTREZZATURA: abbigliamento comodo, scarpe adatte a passeggiate in montagna, piccolo zaino con acqua, cappello e crema solare

### GIORNO 2 – VALLE DEI MOCHENI-VERONA

Dopo la colazione raggiungiamo **Palù del Fèrsina (Palai en Bersntol)**, nella **Valle dei Mòcheni**. Qui ci ospita l'**Istituto Culturale Mòcheno** che ci introduce alla vita di questa comunità, formatasi nel corso del **Medioevo** grazie a due differenti ondate migratorie provenienti dal **mondo di lingua tedesca** al di là del Brennero: prima giunsero gli **agricoltori**, poi i **minatori**. La visita all'Istituto ci consente di avere una panoramica accurata della **Storia**, delle **caratteristiche** e della **vita** di questa comunità sconosciuta ai più. Visitiamo poi il **Filzerhof, maso** di antica fondazione, che riassume in sé le caratteristiche del **sistema economico e di vita familiare**. Dopo il pranzo con specialità locali, ci immergiamo nel territorio. Una **passeggiata naturalistica** ci permette di godere di un ambiente splendido e di approfondire la conoscenza dei luoghi e della comunità. Percorriamo **mulattiere** e **stradine in ciottoli orlate da muretti a secco e siepi**, incontrando la tradizionale architettura di montagna. Ci accompagnano in questo percorso i caratteristici **masi mòcheni**: lo splendido agglomerato dei Tasaineri e poi i masi Plunebe, Ficaren e Toller. Rientriamo infine a Rovereto Sud e a Verona Stazione FFSS intorno alle ore 19.30 e qui salutiamo i partecipanti.

LUNGHEZZA PASSEGGIATA: 5 km

TIPO PERCORSO: ad anello

FONDO: strada asfaltata, strada sterrata forestale, mulattiera

DISLIVELLO: +250 mt / -250mt

TEMPO DI PERCORRENZA: circa 3h00

ATTREZZATURA CONSIGLIATA: abbigliamento da montagna per l'altitudine media (da 1.350 mt a 1.600 mt), scarponcini che sostengano la caviglia con suola morbida (il fondo non è difficoltoso), bastoncini da trekking, piccolo zaino con acqua, cappello e crema solare.

**NOTA:** Il programma può essere soggetto a variazioni, sia prima che durante il viaggio, per ragioni sanitarie, in base alle condizioni climatiche, alle regole e alle indicazioni di qualunque genere imposte dalle autorità, alle condizioni della circolazione stradale e dei mezzi di trasporto utilizzati, alle regole di accesso imposte dai siti di visita, alle festività, alle esigenze dei viaggiatori e delle strutture che ospitano il gruppo di viaggiatori e per sopravvenuta indisponibilità di uno o più guide e partner.

Date le specifiche limitazioni dovute alla recente pandemia è possibile che vengano poste regole o divieti in conseguenza delle quali l'agenzia si riserva di valutare la soluzione più opportuna.

**I partecipanti dovranno essere muniti dei DPI (Dispositivi di Protezione Individuale) previsti dalle norme vigenti e dovranno rispettare le regole di igiene e di distanziamento interpersonale prescritte.**

## QUOTA DI PARTECIPAZIONE:

**Minimo 8 partecipanti su minivan: euro 290,00**

**Supplemento stanza singola: € 15,00**

**E' possibile partecipare al viaggio con mezzi propri.**

**La quota senza trasporto su minivan è di euro 260,00**

Iscrizione annuale a Viaggiare i Balcani APS da saldare in viaggio: € 10,00

### **La quota di partecipazione COMPRENDE:**

- . Viaggio in Minivan riservato
- . Presenza di un mediatore culturale, membro dell'associazione Viaggiare i Balcani
- . Ingressi: Istituto Cimbri, Centro Documentazione Cimbri, Istituto Culturale Mòcheno e Maso Filzerhof
- . Passeggiate guidate: Sentiero dell'Immaginario sull'Altopiano di Luserna, Valle dei Mòcheni
- . Pranzo e cena del giorno 1, colazione e pranzo del giorno 2
- . Assicurazioni Europ Assistance: medico/bagaglio/annullamento base e integrativa Covid-19

**La quota di partecipazione NON COMPRENDE:** Bevande ai pasti # Extra personali # Tutto quanto non specificato ne "La quota di partecipazione comprende".

**DOCUMENTI DI VIAGGIO NECESSARI:** carta d'identità in corso di validità.

## INFORMAZIONI ED ADESIONI

**Iscrizioni sino ad esaurimento posti - MINIMO 8 PARTECIPANTI SU MINIVAN**

**Acconto di € 50,00 da versare all'atto dell'iscrizione. Saldo entro il 26.04.2021.**

**Se il numero minimo non verrà raggiunto 20 giorni prima della partenza  
il viaggio verrà annullato e l'acconto versato interamente restituito**

Per informazioni ed iscrizioni presso **AGENZIA VIAGGI ETLI**

**Sig. DANIELE BILOTTA** - 0464-43.15.07 (ore 9.00-15.00)

daniele@etltn.it indicando in oggetto "Cimbri e Mòcheni"

Per informazioni è possibile contattare

**Sig. LEONARDO BARATTIN** - 328.19.39.823

leonardo.barattin@viaggiareibalcani.net

membro dell'associazione Viaggiare i Balcani e curatore dell'itinerario

### **ORGANIZZAZIONE TECNICA**

Agenzia Viaggi ETLI-TN, Soc. Coop Rovereto - Corso Rosmini, 82/A 38068 Rovereto (Tn)

N. Reg. A157038 - Compagnia assicurativa: UNIPOL / Num. polizza: 1949 65 50623055